



PP 9320 Arbon  
 Telefon 071 440 18 30  
 Telefax 071 440 18 70  
 www.felix-arbon.ch  
 felix@mediarbon.ch  
 Auflage: 12 700  
 19. Jahrgang

# felix.



1. Februar 2019

## Führerlos durch Arbon



3

Die Technische Gesellschaft Arbon will einen selbstfahrenden Ortsbus initiieren



5

Fiebern auf den Wahlsonntag



8

Innovativer Schreinerbetrieb



11

Aufatmen in Steinach



16

Spass im Schnee

Fotomontage

**BKW2**  
Die Kantine & mehr

## WINTER-BAR

auf dem Saurer Werk 2 in Arbon

Jeden Sonntag im Februar 2019  
von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

SO, 3.2. Chäs-Spätzli  
SO, 10.2. Gerstensuppe  
SO, 17.2. Thai-Curry (Huhn)  
SO, 24.2. Felchen-Knusperli

hier finden Sie uns:  
Hamel  
Parkplatz  
BKW2 Winter-Bar  
Jumbo

Restaurant / Kantine BKW2  
Giessereistr., 9320 Arbon

Öffnungszeiten:  
MO-DO 08.30 - 15.00 Uhr  
FR 08.30 - 14.00 Uhr

Installation | Netzbau | Photovoltaik | Telekommunikation | 24h-Service

**elektroetter**  
installiert Zukunft

## Erweitert Ihr Netzwerk

Elektro Etter AG 9315 Neukirch-Egnach 8580 Amriswil info@elektroetter.ch  
Telefon 071 474 74 74 Telefon 071 411 34 34 www.elektroetter.ch

## Sonderverkauf

Freitag, 8. Februar von 13.30 – 18.30 Uhr  
Samstag, 9. Februar von 09.00 – 16.00 Uhr  
im kath. Pfarreizentrum

Wolle ab Fr. 2.-  
Mützen, Schals ab Fr. 9.90  
Pullover, Jacken ab Fr. 29.-  
Sockenwolle 100g Fr. 6.90  
Filzwolle Fr. 3.90  
Knöpfe 50 %  
Mercerie 80 %  
und vieles mehr...

Franziska Röhrli Rutishauser  
am Fischmarktplatz, Arbon  
Tel./Fax 071 446 14 53  
www.filati-shop.ch

**FILATI**

Arbon  
**trischli**  
beim Schwimmbad

Samstag, 2. Februar 2019

## Über 30 Party

### DJ Ernesto

Hits aus den  
70er – 80er – 90er Jahren

Freitag und Samstag  
Party-Time mit  
DJ Sandra

Disco • Bar • Trischli Arbon

FDP  
Die Liberalen

**BISHER**

**Liste 6**

Für eine urbane Kleinstadt  
ohne wenn und aber.

**Max Gimmel**  
1955, Chemiker HTL / Unternehmer

Best Music from Down Under Australia

**PRESSWERK**

**COUSIN LEONARD**  
Hammermusiker auf Solotour

**SIRJOE**

## LIVE IN CONCERT

**DO, 14. Februar 2019**  
Türöffnung: 19:00 Uhr / Konzertbeginn: 20:15 Uhr  
Ticketpreis: 31.- CHF, Vorverkauf: www.ticketcorner.com  
PRESSWERK, Hammelstrasse, Arbon

## Liste 2

Stadtparlamentswahlen  
10. Februar 2019

«User Arbon für jung bis alt»

**XMV – Xsunder Menschen Verstand**  
Hauptstrasse 10, 9320 Arbon  
www.facebook.com/xmvarbon  
www.xmv-arbon.ch

... die mit dem Durchblick

Spendenkonto:  
acervis Bank AG, St.Gallen  
IBAN CH47 0690 0053 8612 1000 7

**X M ✓**  
xsunder menschen verstand

## AKTUELL

Technische Gesellschaft Arbon feiert Jubiläum und stellt Projekt für selbstfahrenden Ortsbus vor

# 100 Jahre erlebte Technik



Feierstunde für die Technische Gesellschaft im Landenbergsaal. Werner Beer berichtet über die 100jährige Geschichte.

Die Technische Gesellschaft Arbon feierte ihr 100-Jahr-Jubiläum im Schloss Arbon und lanciert das Innovationsprojekt «self-controlled City Liner» für Arbons Altstadt.

Mit einem abwechslungsreichen Programm beging die Technische Gesellschaft Arbon in diesen Tagen ihr 100-Jahr-Jubiläum im Landenbergsaal. Präsident Arthur Stark konnte eine stattliche Anzahl Mitglieder mit ihren Partnern und zahlreiche Gäste aus Wirtschaft, Politik und Kultur begrüßen. Nach der Eröffnungsmusik überbrachten Regierungsrat Walter Schönholzer, Stadtpräsident Andreas Balg, Arbeitgeber-Präsident Dennis Reichardt und EKT-CFO Michael Fritz Grussworte. Der Arboner Ortshistoriker Hans Geisser beschrieb anschaulich das Leben in Arbon zur Gründungszeit der Technischen Gesellschaft im Jahr 1919 mit seinen wirtschaftlichen und sozialen Problemen in der Nachkriegszeit. Über die Aktivitäten der TGA in den vergangenen 100 Jahren, die häufig die aktuellen technischen Entwicklungen begleiteten, berichteten anschliessend Werner Beer und Hansueli Bruderer. Zum Abschluss der Veranstaltung verriet Hansueli Bruderer der gespannten Zuhörerschaft, was für einen Impuls die TGA für die Zukunft geben möchte.

**Autonom fahrender Altstadtbus**  
Den Impuls soll das Innovationsprojekt «SCCL, self-controlled City

Liner» geben. Die Projektidee besteht darin, die vom ÖV abgeschnittene Arboner Altstadt auf technisch neueste und zukunftssträchtige Art an den übergeordneten SBB-, Postauto-, AOT- und Schifffahrtsverkehr anzuschliessen, nämlich mit einem fahrerlosen, selbstfahrenden Bus. Der Neuheitscharakter besteht laut Angaben der Technischen Gesellschaft aus tieferen Betriebskosten, emissionsfreiem und geräuscharmem Verkehr, da Elektroantrieb. Die Intelligenz des Fahrzeuges und die Fahrroure können durch Softwareanpassungen laufend dem neuesten Stand angepasst werden. Das Innovationsprojekt passt nach Ansicht der TGA zu Arbons Altstadtstruktur, zur Automobilschichte von Arbon und zu Arbon als innovativem Wirtschaftsstandort. Auch als Tourismusdestination am Bodensee würde Arbon eine neue Attraktion erhalten.

**Studie ohne Steuergelder**  
Am Jubiläumsanlass lancierte die TGA gemeinsam mit Projektpartnern die technische Machbarkeitsstudie für dieses Bus-Projekt. Eine erfahrene Fachfirma wird damit beauftragt. Die Finanzierung sei sichergestellt und erfolge ohne Steuergelder, wurde betont. Neben der TGA, die etwa 30 Prozent der Kosten übernimmt, konnten folgende Projektpartner gewonnen werden: Medizinisches Zentrum Arbon, FPT Motorenforschung AG, ArbonEnergie AG, Raiffeisenbank Regio Arbon. In der Machbarkeitsstudie sollen Antworten gegeben werden auf Fragen wie: Fahrrouren, Erkennung von kritischen Stellen an der Strecke, Betriebskosten. Die Machbarkeitsstudie für den selbstfahrenden Ortsbus Arbon soll noch im Jubiläumsjahr 2019 ausgeführt werden.

TGA/red.



Ein selbstfahrender Bus, unterwegs in Neuhausen am Rheinfall.

## DEFACTO

### Arbons Weg zu besseren Finanzen

Auf den ersten Blick sehen die Arboner Finanzen mittlerweile etwas besser aus. Der Stadtrat rechnet mit einer positiven Rechnung fürs 2018 und das Budget 2019 ist im positiven Bereich. Der positive Ertrag im 2018 lässt sich in erster Linie mit unerwarteten oder zusätzlichen Einnahmen begründen, wie beispielsweise Landverkäufen oder einem erhöhten Beitrag aus dem Lastenausgleich. Wenn wir diese Einnahmen abziehen, ist der Ertrag, der durch Sparen erwirkt wurde, relativ gering. Leider wurden im Parlament dazu noch die Sparanträge der SVP abgelehnt und seitens FGK und anderen Fraktionen sind keine dazugekommen. Für mich wirkt das Ganze nicht nach wirklichem Sparwille. Hoffen wir, dass im 2019 nicht das Gegenteil von 2018 passiert und unerwartete Ausgaben getätigt werden müssen. In der laufenden Legislatur ist es zu vielen Nachtragskrediten gekommen, was das gute Recht des Stadtrats ist. Bei diversen Nachtragskrediten kommt es einem aber vor, dass man den einfachen Weg gehen wollte, anstatt dies ins neue Budget aufzunehmen und den Weg über die Diskussion zu gehen. Ich hoffe hier insbesondere auf den neu zusammengestellten Stadtrat, dass ein neuer Kurs gefahren wird, durch den wirklich konsequent Einsparungen gemacht werden. Einsparungen müssen und dürfen manchmal auch ein bisschen weh tun, vor allem, wenn es die Arboner Finanzen nachhaltig sichern soll.



Pascal Ackermann, Mitglied Stadtparlament SVP Arbon



als Stadtrat  
**Luzi Schmid**



Er setzt sich seit vielen Jahren mit sehr grossem Einsatz, Mut, für Fortschritt und Gerechtigkeit für Arbon und uns ein.

Wir Arboner und Arbonerinnen



**Arbon Tourismus ist die gemeinsame Tourismusförderung der Gemeinden Arbon, Egnach, Roggwil und Steinach. Wir suchen ein neues Vorstandsmitglied, das mithilft, die Attraktivität unserer Region in die Öffentlichkeit zu tragen.**

Unser Präsident freut sich auf Dein Zeichen:  
Kaspar Hug, 079 420 03 66, hugkaspar@bluewin.ch



Schmiedgasse 5 | 9320 Arbon  
Telefon 071 440 13 80  
www.arbontourismus.ch

**LISTE  
7**

**Wir kämpfen für Arbon!**



**Gemeindewahlen  
10. Februar 2019**

[www.svparbon.ch](http://www.svparbon.ch)

**ALLTAG**

Aus dem Stadthaus

**Mitteilungen aus dem Stadtrat**

- An seiner Sitzung vom 21. Januar 2019 hat der Stadtrat
- den Kalender mit den 2019 in Arbon öffentlich stattfindenden Veranstaltungen genehmigt.
  - Zudem hat der Stadtrat beschlossen, den Rollstuhlportanlass «Weltklasse am See 2019», der Ende Mai/Anfang Juni stattfindet, zu unterstützen – einerseits mit einem Beitrag von 6000 Franken, andererseits durch Nichtverrechnen von Leistungen der Stadt für den Event.
  - Den geänderten Schutzplan 2017 hat der Stadtrat zuhanden der 20tägigen öffentlichen Auflage (8. bis 27. Februar 2019) freigegeben.
  - In Zusammenhang mit dem bevorstehenden Bau von 13 weiteren Unterflurcontainern hat der Stadtrat einen Kredit in der Höhe von 125 000 Franken für Tiefbau- und Gärtnerarbeiten sowie Ingenieurleistungen gesprochen.
  - Wegen unerlaubter Fällung eines geschützten, gesunden Nussbaums hat der Stadtrat beschlossen, bei der Staatsanwaltschaft Bischofszell Anzeige zu erstatten. Die Grundeigentümer werden zudem verpflichtet, eine Ersatzpflanzung vorzunehmen.

Medienstelle Arbon

**Grüne empfehlen Diezi, Feuerle und Gubser**

Die Arboner Grünen empfehlen nebst ihrem Stadtratskandidaten Didi Feuerle auch Peter Gubser für den Stadtrat und Dominik Diezi für das Stadtpräsidium. Wie die Grünen mitteilen, haben sich beide Kandidaten in den vergangenen Jahren «sowohl für den Umweltschutz als auch für Kultur und Sport» eingesetzt.

GPA/red.

Super-Wahlsonntag am 10. Februar in Arbon

**Andrea Schnyder hält die Fäden zusammen**



Stadtschreiberin Andrea Schnyder bei der Organisation der Wahl.

**Die Gesamterneuerungswahlen stehen kurz bevor. Gewählt werden Stadtpräsident, Stadtrat und die Mitglieder des Stadtparlaments. Arbon ist die einzige Stadt im Kanton Thurgau, die einen sogenannten Super-Wahlsonntag durchführt. Die Fäden laufen bei der Stadtschreiberin Andrea Schnyder zusammen.**

Am 10. Februar wählt Arbon. Bereits zum zweiten Mal werden die Wahlen für das Stadtpräsidium, den Stadtrat und die Mitglieder des Stadtparlaments zusammen durchgeführt. «Eine gute Vorbereitung ist auch hier das A und O. Alles ist durchgeplant», erklärt Andrea Schnyder. Die Stadtschreiberin übernimmt bei der Durchführung des Super-Wahlsonntag die Leitung.

**Rund 65 Personen im Einsatz**

Derzeit werden alle an der Wahl beteiligten Personen instruiert. Mit Testläufen und fiktiven Wahlzetteln wird der Ernstfall trainiert. «Die einzelnen Arbeitsschritte müssen sitzen, damit der Ablauf eingehalten werden kann», sagt Schnyder. Sie hofft auch dieses Mal auf einen rei-

nungslosen Ablauf. «Nur ein Versagen der Technik könnte einen Supergau auslösen.» Rund 65 Personen werden an dem Wahlsonntag insgesamt in Arbon im Einsatz stehen. Darunter Verwaltungspersonal der Stadt und gewählte Urnenoffizianten. In mehreren Gruppen und in verschiedenen Büroräumlichkeiten werden ab 6.30 Uhr die Stimmzettel im Stadthaus ausgezählt. «Jeder Schritt wird dabei protokolliert», sagt Schnyder. Gegen Mittag treffen die letzten Stimmzettel ein. Gearbeitet wird voraussichtlich bis 19 Uhr.

**Richtige Stimmabgabe**

Andrea Schnyder bedauert, dass immer wieder ungültige Stimmzettel abgegeben werden. «Leider kommt es vor, dass die Wahlunterlagen falsch ausgefüllt werden.» Wichtig für eine korrekte Wahl: Der Stimmrechtsausweis muss unterschrieben und separat deponiert werden. Im Kuvert selbst dürfen nur die Wahlzettel stecken. «Wenn der Stimmrechtsausweis auch im Kuvert ist, ist die Stimmabgabe ungültig», sagt Schnyder.

Marlene Kovacs

Aus dem Stadthaus

**Anmelden für Ferienspass**

In den Frühlingsferien vom 6. bis 22. April haben Kinder und Jugendliche aus Arbon, Roggwil, Freidorf und Steinach die Möglichkeit, attraktive Freizeitangebote zu nutzen. Ob für Abenteurer, Wissensdurstige oder Sportskanonen, beim Ferienspass Arbon ist für alle 2- bis 16-Jährigen etwas dabei. Der Ferienspass lebt von der Vielfalt seiner Angebote und ist ohne das Engagement der vielen Veranstalterinnen und Veranstalter nicht realisierbar.

Teilnehmende profitieren von den Vorzügen der neuen Buchungsplattform von Pro Juventute, aufrufbar via [www.arbon.ch/ferienspass](http://www.arbon.ch/ferienspass). Die Anmeldefrist verläuft in zwei Phasen. In der Wunschphase vom 4. bis 17. Februar können mehrere Angebote favorisiert werden. Bei der Zuteilung wird auf die grösstmögliche Zufriedenheit aller Teilnehmenden geachtet. Anschliessend können die offenen Plätze in einer Restplatzbörse vom 21. Februar bis 17. März gebucht werden. Dort gilt: «De Schneller isch de Gschwinder». Der Ferienspass Arbon wird durch den Bereich Gesellschaft der Stadt Arbon organisiert und betreut. Er wird zweimal jährlich – in den Frühlings- und in den Herbstferien – angeboten.

Medienstelle Arbon

**EVP empfiehlt Diezi**

Die EVP empfiehlt für das Stadtpräsidium Dominik Diezi (CVP) und für den Stadtrat Luzi Schmid (CVP). Wie die Partei mitteilt, kenne sie beide Kandidaten von der gemeinsamen Fraktion CVP/EVP im Stadtparlament «sehr gut». Für das Budget 2019 der Stadt Arbon hat die Partei diskussionslos die JA-Parole beschlossen.

EVP/red.

Wäre ich Arboner,  
meine zwei Stimmen  
für das Stadtparlament  
hätte:

**Bill Mistura**

Wählen Sie für  
Arbon SVP die Liste 7!



**Toni Brunner**  
Nationalrat bis Ende 2018

«User Arbon  
für jung bis alt»

Stadtratswahlen  
10. Februar 2019



**Jörg  
Zimmermann**

... der mit dem Durchblick

www.joerg-zimmermann.ch  
www.xmv-arbon.ch



**Luzi Schmid  
als Stadtrat**



Beat Aepli, Trudy Aepli, Emil Baumann, Franz Breitenmoser, Theo Camathias, Elsy Edelmann, Silvia Haas, Franz Hodel, Ursula Meyer, Kurt Müller, Andreas Näf, Richard Nägele, Alexander Nägele, Reto Nägele, Wolfgang Maurer, Heini Oertly Erwin Olbrecht, Sabina Todorovac, Semir Todorovac

**VITRINE**

In Horn stehen fünf Kandidierende zur Wahl

## Spannendes Rennen um vier Sitze im Gemeinderat

In Horn stehen am 10. Februar fünf Kandidaten zur Wahl. Nur Vier von ihnen dürfen in den Gemeinderat.



Dominique Lambert (40), parteilos Marketingfachmann, arbeitssuchend



Vera Tettamanti (39), Gemeinderätin, Ressort: Sicherheit, Sport Bauingenieurin parteilos, zwei Kinder

Vera Tettamanti ist seit September 2017 im Gemeinderat. Besonders erfreulich war für sie die Aufschaltung des First Responder Dienstes Horn, eine lokale Ersthelfergruppe. Wichtig sei ihr eine gut geführte Dorf-Feuerwehr. «Mit Thomas Fehr in einer Spurguppe zur Prüfung einer Einheitsgemeinde.»



Michael Glanzmann (44), Gemeinderat, Ressort: Finanzen, Verkehr und Tourismus, drei Kinder, CVP, Bankfachmann

Der neu bei der CVP politisierende Michael Glanzmann ist bereits seit 2013 Gemeinderat. Für den Bankfachmann sei der Fahrplanwechsel im Dezember mit der direkten Verbindung nach Zürich und der Postautolinie nach St. Gallen gelungen. Ein grosses Projekt sieht er künftig in der Überbauung Horn West.



Thierry Kurtzemann (53), zwei Kinder, Vizepräsident FDP Horn, Schulleiter Akademie St. Gallen

Zweiter Neuling in der Runde der Kandidaten ist Thierry Kurtzemann. 18 Jahre lebt der Baselbieter in Horn. Seine Managementenerfahrung und seine Kommunikationskompetenz als Schulleiter der Akademie St. Gallen würde er gerne in den Gemeinderat einbringen. «Die Exekutive reizt mich», sagt Kurtzemann. Deshalb wolle er nun den Sitz von Nicole Josuran (FDP) verteidigen. Als grosse Herausforderung für die kommenden vier Jahre sieht Kurtzemann die Überbauung Horn West. Auch stehe er für transparente Politik.



Niels Möller (47) Gemeinderat, Ressort: Öffentliche Anlagen und Bauten, SVP, Rechtsanwalt

Niels Möller ist seit 2009 im Gemeinderat. Der Anwalt zählt die Sanierung der Steganlage Hafen West und die Neugestaltung des Kirchplatzes zu den wichtigeren Projekten der letzten Zeit. «Das nächste konkrete Projekt in meinem Ressort betrifft ein Unterhalts-/Erneuerungskonzept für die Horner Badi.» Marlene Kovacs

Roggwil wählt am 10. Februar den Gemeinderat neu

## Sechs Kandidierende für fünf Sitze in Roggwil



Gallus Hasler (61) ist seit 2010 Gemeindepräsident von Roggwil.



Urs Wehrle, SVP



Markus Zürcher, parteilos



Andreas Eggimann, AVA



Debora Bilgeri, parteilos



Silvia Frei, AVA

Bei den Roggwiler Gemeinderatswahlen kommt es nach dem Rücktritt von Regina Helfenberger (parteilos) zu einer Kampfwahl um den frei werdenden fünften Sitz. Derweil ist die Wahl ums Gemeindepräsidium unbestritten.

Roggwils Gemeindepräsident Gallus Hasler wirkt entpannt. Er sitzt seit 2010 fest im Führungssessel; die Wiederwahl am 10. Februar scheint unbestritten. Plant er die volle Amtsdauer bis zum 65. Altersjahr im Amt zu bleiben – oder wird er vor Ablauf in Rente gehen? Die Antwort von Gallus Hasler fällt klar aus: «Wenn die Gesundheit mitmacht, möchte ich die nächsten vier Jahre im Amt bleiben.» Er sei voll motiviert. Gallus Hasler möchte «den eingeschlagenen Weg weiterführen». Ein zentrales Anliegen sei ihm weiterhin die Realisierung der «Spange Süd», welche endlich das Dorf vom Verkehr entlasten könnte. Zweites Kernanliegen sind ihm die Finanzen: Verschuldung reduzieren und eine solide Eigenkapitalbasis schaffen.

Drei Männer wollen Kontinuität Auch drei amtierende Gemeinderäte wollen in Roggwil für Kontinuität sorgen und stellen sich für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung: Der Freidorfer Landwirt Urs Wehrle (SVP) ist seit 2011 im Amt und für das Ressort «Sicherheit» zuständig. Eine zweite Amtsdauer im Auge haben Andreas Eggimann (Arbeitnehmervereinigung) und Markus Zürcher (parteilos). Zürcher führt das Ressort «Umwelt und Energie», Eggimann «Kultur, Sport und Freizeit».

Zwei Frauen sorgen für Spannung Dass es in Roggwil zu einer Wahl mit Auswahl kommt, ist den Kandidatinnen Debora Bilgeri und Silvia Frei zu verdanken. Debora Bilgeri (parteilos) aus Freidorf ist von Beruf Rechtsanwältin und selbständig erwerbend. Silvia Frei (Arbeitnehmervereinigung) ist ausgebildete Verwaltungsangestellte und arbeitete in mehreren Betrieben der Region. Für ihre verschiedenen ehrenamtlichen Engagements wurde sie 2006 zur «Roggwilerin des Jahres» ausgezeichnet. Ueli Daepf



Wir wählen ihn jetzt in den Stadtrat

## Michael Hohermuth

jung, zielorientiert, gut ausgebildet

Eveline und Daniel Andres • Dani Aerne • Claudia Ansoerge • Rico Baettig • Sonja und Andreas Balg • Sandra und Dominik Banderet-Leumann • Roman Blatter • Helene Bodenmann • Tamara und Patrick Boppart • Liliane Dudli • Rebecca Duväker • Brigitte Edelmann • Cornelia und Bernhard Eicher • Pablo Erat • Dominic und Luca Federici • Jonas Fischer • Konradin Fischer • Corinne und Jörg Freundt • Roman Fuchs • Gina Gadola • Claudia und Urs Gähwiler • Catherine und Max Gimmel Gerber • Claudia Graber • Louise Graber • Julia und Sherab Grischoth • Thomas Grosse • Beat Grütter • Andreas Hablützel • Daniel Hauser • Raphael Heer • Riquet Heller • Regina Hiller • Paul Hungerbühler • Samra Ibric • Aleksandar Jovanovic • Patrick Kellenberger • Elisabeth und Werner Keller • Semir Kljajic • Sascha Knecht • Carmen Kopeinig • Reto Lehmann • David Maron • Trudi Maurer • Ruedi Meier • Manfred Meyer • Christian Mock • Roland Morgenegg • Stefan Müller • Roland Niedermann • Ilona und George Pulver • Brigitte und Jo Pfändler • Dennis Reichardt • Juan Rotz • Dominique und Roger Schneider • Michael Schramm • Christine

Schuhwerk • Nicole und Simon Siegenthaler • Nick Sigg • Bea Singer • Tobias Singer • Kurt Sonderegger • Sonja und Cyrill Stadler • Claude Städler • Jana Städler • Rolf Städler • Fredy Steiger • Nico Strässle • Pascal Strässle • Remo Sturzenegger • Roland Sutter • Silke Sutter Heer • Martin Thalman • Marina und Hansruedi Vögeli • Judith Woodtli • Colin Woodtli • Walter Woodtli • Patrick Wüst • Andrin Zürcher • Claudia und Theo Zürcher • Norbert Zürcher • Hans-Ueli Züllig • Patricia und Genc Zumeri-Leu

**unsere smarte Wahl für Arbon**

WEIL GESUNDHEIT ALLES IST



**schreinerei-huser.ch**



Die persönlichste Schreinerei der Region

Möbel nach Mass | Türen  
Einbauküchen | Innenausbau

Hauptstrasse 8 | 9323 Steinach



**W. PETERER**  
BAUUNTERNEHMUNG  
STEINACH

**HOCH- UND TIEFBAU**

Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach  
Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32  
www.peterer-bauunternehmung.ch



Gartenbau, Neuanlagen, Umänderungen, Unterhalt und Pflege. Individuelle Beratung ohne Zeitdruck. Mit Kompetenz und Zielstrebigkeit. Als Partner von Architekten, Planern, Bauherren, Liegenschaftsbesitzern und Verwaltungen planen, beschreiben und realisieren wir sämtliche Gartenbauarbeiten.

Ribi Gartenbau GmbH | Flurstr. 7 | 9323 Steinach | 079 356 48 83 | info@ribi-gartenbau.ch | www.ribi-gartenbau.ch



**Clean-Team Kluser**  
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umzugswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

**Alles aus einer Hand**

Clean-Team Kluser  
Mühleweg 4D, 9323 Steinach  
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24  
info@clean-team-kluser.ch  
www.clean-team-kluser.ch

**CRAZY LOBSTER SAILING**

Segel- und Motorbootschule in Horn am Bodensee

**ABO Motorbootschule**  
15 Stunden CHF 1425.-

**ABO Segelschule**  
30 Stunden CHF 1800.-

**Telefon 078 606 40 05**

Internet: www.crazy-lobster.ch  
E-Mail: info@crazy-lobster.ch

**BOHNENBLUST GIPS AG**  
9403 GOLDACH

**Wolfgang Steiger**

Rietlistrasse 5 9403 Goldach Tel. 071 841 31 37 Fax 071 841 31 70  
www.bohnenblust-gips.ch steiger@bohnenblust-gips.ch

Gipserarbeiten • Verputzarbeiten • Isolationen  
Brandabschottungen • Ausflockungen • Trockenbau

**GEWERBE STEINACH**

Mit einem neuen Webauftritt ins neue Jahr

# Schreinerei Huser setzt auf CNC-Technik



Die Mitarbeiter der Schreinerei Huser vor der CNC-Maschine. Von links: Claudio Helfenberger, Hans Soller, Sven Rütter, Kay Schär, Loris Crose, Markus Dörig und Manuel Popp.

**Erfolgreicher Start der neuen CNC-Maschine der Schreinerei Huser an der Hauptstrasse 8 in Steinach. Zudem zeigt sich die Firma seit Anfang Jahr auf einer neuen Homepage.**

Stolz präsentiert der Inhaber der Schreinerei Huser, Manuel Popp, sein neues CNC-Bearbeitungszentrum mit der modernsten Frästechnologie im 5-Achsen-Bereich. «Diese hochwertige Maschine erlaubt uns viel komplexere Arbeiten wie beispielsweise Rundungen durchzuführen», erklärt Popp. Mit der CNC wollte der Inhaber die Eigenproduktion im Küchenbereich sowie von Aussen- und Innentüren und Schränken perfek-

tionieren. «Die neue CNC ermöglicht eine viel schnellere, vielseitigere und effizientere Produktion als die Maschine zuvor», erklärt Popp. Montiert wurde sie im Februar des letzten Jahres. Die Anschaffung kostete rund 180 000 Franken. Seit der Instandsetzung ist die CNC in der Schreinerei Huser im Dauereinsatz. «Unsere Kunden schätzen die neuen Möglichkeiten der Frästechnik sehr.» Neben der neuen Maschine im Betrieb, präsentiert sich die Schreinerei auch im Web neu. Die Homepage ist unter [www.schreinerei-huser.ch](http://www.schreinerei-huser.ch) zu finden. Der nächste öffentliche Auftritt der Schreinerei Huser wird an der «Messe am See» im Arboner Seeparksaal Ende März sein.

**Mit 24 Jahren Betrieb übernommen**  
Manuel Popp hat mit nur 24 Jahren im Jahr 2015 die Schreinerei von Othmar Huser übernommen. Der junge Mann hatte dort die Lehre gemacht, bevor ihn Huser fragte, ob er die Schreinerei übernehmen wolle. «Ich fühlte mich sehr geehrt, so jung schon ein Unternehmen führen zu dürfen», sagt Popp. Für ihn war es ein Sprung ins kalte Wasser. «Ich habe das ganze Personal und sogar meine eigenen Ausbilder mitübernommen.» Und das mit Erfolg. Heute führt der 28-Jährige das Unternehmen mit neun Mitarbeitern. Davon sind sieben ausgebildete Schreiner und zwei Lehrlinge. Bekannt ist die Schreinerei für ihre

Eigenproduktion. Sie fertigt ganze Küchen an – vom Plattenzuschnitt bis hin zur fertigen Montage. «Wir bieten auch die Bauführung und die Koordination mit anderen Partnern an», erklärt der Inhaber.

**Start als Ein-Mann-Betrieb**  
Die Schreinerei Huser wurde im Jahr 1979 als Ein-Mann-Betrieb an der Schulstrasse in Steinach von Othmar Huser gegründet. 1985 erfolgte schliesslich der Standortwechsel an die Hauptstrasse 8. 1999 folgte mit dem Einstieg in die CNC-Technologie ein weiterer wichtiger Meilenstein in der Geschichte der Schreinerei.

mko

**Ideen in Holz.ch**

**GEBHARD MÜLLER AG**  
HOLZBAU - SCHREINEREI  
CNC-HOLZBEARBEITUNG  
STEINACH TUBACH ST.GALLEN

Tel. 071 44 66 131 | [www.ideen-in-holz.ch](http://www.ideen-in-holz.ch)

- Holzkonstruktionen
- Innenausbau
- Wärmedämmungen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Schränke, Türen, Treppen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

**Neubau, Umbau und Sanierung**  
Wir haben auch für Ihre Träume die Ideen in Holz



**Malergeschäft SEN GmbH**

[www.malergeschaeft-sen.ch](http://www.malergeschaeft-sen.ch)

Malerei • Tapeten • Stuckaturen • Kunststoffputze  
Fassadenarbeiten • Um- & Neubauten

9323 Steinach Tel. 071 446 81 15  
Böllentretter 22 Postfach 59  
Mobile 079 276 22 52  
[info@malergeschaeft-sen.ch](mailto:info@malergeschaeft-sen.ch)

**ZWEIRADSPORT HEIM**  
9323 Obersteinach

Ihr Motorrad- und Rollerspezialist in der Region

**Reparaturen aller Marken**

Rorschacherstrasse 5  
Telefon 071 841 44 47  
Telefax 071 840 01 05  
E-Mail [info@heimarbon.ch](mailto:info@heimarbon.ch)



Starten Sie jetzt Ihren Vermögensaufbau.

Lisa Länzlinger – Ihre persönliche Kundenberaterin. Sie erreichen mich unter Tel. 071 447 11 25

Raiffeisenbank Regio Arbon **RAIFFEISEN**

**Letti ihr Maler**

Es muss nicht immer nur weiss sein...

Rodolfo Letti  
Sonnenweg 1  
9323 Steinach  
Fon 071 446 07 83  
Mobil 079 447 90 68  
[ihr-maler@bluewin.ch](mailto:ihr-maler@bluewin.ch)  
[www.maler-letti.ch](http://www.maler-letti.ch)



**Ihr Dachdecker**

- Steildächer
- Flachdächer
- Fassadenbau
- allg. Renovationen

9323 Steinach • Natel 079 446 78 91

**SCHEWILLER**

Verkauf und Reparaturen

**ROLLADEN STOREN**

**Böllentretter 3**  
9323 Steinach

TEL. 071 446 75 21  
[schewiller.storen@bluewin.ch](mailto:schewiller.storen@bluewin.ch)

für schöneres Wohnen

**Gerschwiler**  
Farb- und Glasdesign AG

Glasbruch?  
Notfall-Nr. 079 703 60 66

Weidenhofstrasse 1  
9323 Steinach  
Telefon 071 446 94 36  
[e.gerschwiler@farb-und-glas.ch](mailto:e.gerschwiler@farb-und-glas.ch)  
[www.farb-und-glas.ch](http://www.farb-und-glas.ch)

Beschichtungen in Nano-Technik!



**WIR MACHEN DUSCHEN ZUM ERLEBNIS**

**DUPPER**  
SANITÄR + HEIZUNG

Dupper Sanitär+Heizung GmbH | 9323 Steinach | T 071 440 40 10 | [www.dupper.ch](http://www.dupper.ch)

**Den Falschen angeprangert**

Zum Leserbrief «Dominik Diezi ist nicht geeignet», «felix.» vom 25.01.2019

Lieber Pascal Strässle, dass Sie an dem zu Ihren Ungunsten ausgefallenen Urteil keine Freude haben, ist verständlich. Das Finanzierungs-Konzept des Vereins Haus Max Burkhardt wurde von einem neutralen Treuhand-Unternehmen erstellt, von der eidgenössischen Stiftungsaufsicht, der eidgenössischen Denkmalpflege sowie der Thurgauer Kantonalbank geprüft und für realistisch befunden. Eine Machbarkeitsstudie des Bundesamtes für Kultur unterstützt die Idee der Querfinanzierung durch arealabschliessende Bauten. Das Konzept wurde nicht von Dominik Diezi eingereicht, sondern vom Verein Haus Max Burkhardt als Teil eines Gesamtkonzepts. Dominik Diezi prüfte die testamentarischen Wünsche des Erblassers. Dem Verein Haus Max Burkhardt ging es nie nur um ein Kulturprojekt, sondern schlicht und einfach um den Nichtverkauf dieses eidgenössisch geschützten, einmaligen Baues aus der Jugendstilzeit. Das Arboner Parlament hat den Nichtverkauf beschlossen und die Gründung einer Stiftung knapp abgelehnt.

Pablo Erat, Arbon



**FDP**  
Die Liberalen

Liste 6

Für die Interessen der Arbonerinnen und Arboner eintreten.

**Samra Ibric**  
1990, Juristin

**Blaue Zone am Hafen**

Nun hat der Stadtrat also die Katze aus dem Sack gelassen. Gemäss seiner Stellungnahme an das DBU, will er unbeirrt an der monetären Bewirtschaftung der Parkplätze entlang der Hafenstrasse festhalten. Nicht nur, dass er damit den ansässigen Gastronomiebetrieben und den naheliegenden Detaillisten in der Altstadt einen Bärendienst erweist und zahlreiche weitere Bevölkerungsgruppen wie beispielsweise Kirchgänger, Besucher der Migros-Klubschule oder die Mitglieder des Fischervereins Arbon verärgert. Nein, er ignoriert damit auch geflissentlich den erklärten Willen von über 240 Arbonern, welche mit ihrer Unterschrift ihre Ablehnung zu diesem unsinnigen Vorhaben manifestiert haben. Wahrlich ein starkes Stück! Bleibt nur zu hoffen, dass mit dem neu zu wählenden Stadtrat, etwas mehr Xsunder Menschenverstand im Stadthaus Einzug halten wird, wir bleiben auf jeden Fall am Ball.

Peter Künzi,  
Stadtparlamentarier XMV Arbon

**Michael Hohermuth digitalisiert**

Die Stadt Arbon wird ihre Geschäfte ab Juli elektronisch verwalten. Dokumente werden nicht mehr gedruckt, sondern digital abgelegt. Lesebrille und Schreibgerät wird das Laptop sein. Für Stadträte obligatorisch. Parlamentsmitglieder können wählen, ob sie noch Papierstösse wollen. Vorteil für die Verwaltung: Einfacher Versand. Vorteil für die Benutzer: Jederzeit und von überall Zugriff auf alle Infos. Plus Suchmechanismen. Keine dicken Ordner und endloses Blättern mehr. Doch die Gefahren sind offensichtlich: Zugangskontrolle, Datensicherheit und Datenordnung. Das beherrscht nur ein Junger, der dies von der Pike auf gelernt hat und in der Praxis erfolgreich ein entsprechendes Geschäft führt. Michael Hohermuth gehört in den Stadtrat!

Christine Schuhwerk,  
Stadtparlamentarierin FDP, Arbon

**Luzi Schmid für den Stadtrat**

Luzi Schmid hat ein offenes Ohr für die schwierige Lage in Arbon, insbesondere was die Finanzen anbelangt. Damit wird ein entscheidender Schritt dafür getan, dass die Bürgerinnen und Bürger von Arbon wissen, dass jemand im Stadtrat sitzt, der für ihre politischen Sorgen ein interessierter Ansprechpartner ist. Dabei ist es von Vorteil, dass er die notwendige kritische Einstellung nie verliert und auch nein sagen kann. Mit diesem tiefen Verantwortungsgefühl wird es möglich, künftig positive Ergebnisse für Arbon zu erreichen. Dabei ist garantiert, dass massvoll mit Steuergeldern umgegangen wird. Luzi Schmid setzt sich nicht nur seit vielen Jahren im Stadtparlament für die Bevölkerung ein, sondern war auch lange Zeit Mitglied des Grossen Rates. Ich empfehle Luzi Schmid in den Stadtrat zu wählen.

Andreas Näf, Arbon

**Kein Vertrauen mehr**

Weshalb hat die Bevölkerung kein Vertrauen mehr in die Politik? Ein Beispiel ist Arbons Stadtrat Peter Gubser, welcher an der Podiumsdiskussion von Sparen gesprochen hat, selber jedoch nicht dazu bereit ist, da nach seiner Aussage das Finanzproblem vom Sozialbereich her kommt. Um dies zu belegen, kann jeder das Wortprotokoll des Parlaments einsehen. Er sprach davon, dass die Sanierung der bestehenden Toilettenanlage gemäss Abklärungen gleich viel kostet, wie der geplante Neubau neben der Sporthalle. Per Mail schrieb er mir aber, dass er den Standort als falsch betrachte und darum nie eine finanzielle Abklärung getroffen habe. Meine Recherchen haben ergeben, dass die alte Anlage mit einfachen Mitteln in Stand gestellt werden könnten. Also bedeutet dies, dass er mit Falschaussagen eine Abstimmung im Parlament beeinflusste. Darum wähle ich Jörg Zimmermann in den Stadtrat. Peter Stämpfli, Arbon

**Eggimann und Frei in den Gemeinderat**

Die Arbeitnehmervereinigung Roggwil (AVR) empfiehlt Andreas Eggimann und Silvia Frei zur Wahl in den Gemeinderat. Der derzeitige Gemeinderat Andreas Eggimann hat sich in seiner ersten Amtsperiode sehr gut eingearbeitet und würde gerne sein erworbenes Wissen für eine weitere Amtszeit einbringen. Silvia Frei, langjähriges Mitglied der Arbeitnehmervereinigung Roggwil, hat sich in verschiedenen Tätigkeiten für das Gemeinwohl eingesetzt und Verantwortung übernommen. Ob als ehemalige Präsidentin, im Frauenverein, als Mitglied in der Kultur- und Freizeitkommission, oder beim FC Steinach war Silvia Frei eine verlässliche Partnerin. Für ihr Engagement im Frauenverein wurde sie 2006 als «Roggwilerin des Jahres» ausgezeichnet.

Max Bühler, Präsident AVR, Roggwil

**Diezis Mut belohnen**

Es ist heutzutage nicht einfach, politische Ämter mit klugen, integren, fleissigen und unabhängigen Personen zu besetzen. Das Amt des Stadtpräsidenten erfordert eine starke – nicht markt-schreierische – Persönlichkeit, die sich mit Weitsicht, Engagement und mit Sinn fürs Machbare für das Gemeinwohl einsetzt. Ich bin überzeugt, dass Dominik Diezi diesem Anspruch gerecht wird. Er wird als Stadtpräsident keine Wunder vollbringen, aber er wird sich mit all seinem Wissen und Können ehrlich und offen den anstehenden Problemen in Arbon widmen und die vorhandenen Potentiale, die diese Stadt auch hat, auszuschöpfen versuchen. Dominik Diezi beweist grossen Mut, einen sicheren Staatsjob aufzugeben und ins Exekutivamt einer unruhigen und verunsicherten Stadt zu wechseln. Belohnen Sie seinen Mut und seine Bereitschaft. Alfred Saam, Arbon

**Begrüssung der neuen Ortsbürger in Steinach**

Es war eine fröhliche Runde in der Bäckerei Füger in Steinach. Der Ortsverwaltungsrat der Gemeinde Steinach hatte die neu Eingebürgerten zu einem Apéro eingeladen.

21 Personen, Jugendliche und Erwachsene, folgten der Einladung. Bereits bei der Begrüssung erklärte Otto Hädinger, Präsident der Steinacher Ortsgemeinde (links im Bild), dass die aktuelle Einladung in Verbindung stehe mit dem neuen, abgeänderten Einbürgerungsreglement, das unter anderem auch die Senkung der Einbürgerungstaxen von 500 auf 200 Franken beinhaltet.



Und die Ortsgemeinde möchte die Aufnahme der neuen Bürger nicht einfach zum bürokratischen Akt verkommen lassen. Otto Hädinger erläuterte auch den Aufgabenbereich der Ortsgemeinde und bekräftigte, dass alle zu erbringenden Leistungen der Allgemeinheit zu Gute kommen. An diesem Abend bot sich die Gelegenheit, zwischen dem Ortsverwaltungsrat und den anwesenden neu eingebürgerten Personen Kontakte zu knüpfen.



**FDP**  
Die Liberalen

Liste 6

Lage und Möglichkeiten von Arbon sind top.

**Daniel Aerne**  
1967, Masch.Ing.HTL / Unternehmer

**Poststelle Steinach wird vorläufig weitergeführt**

Wie die Post mitteilt, hat sie sich entschieden, die Postfiliale Steinach unverändert bis mindestens Ende 2020 weiterzuführen. Bei Gemeindepräsident Roland Brändli ist die Freude «riesengross» über den Entscheid des Gelben Riesen.

Die Post gab 2017 die Eckwerte des künftigen Postnetzes für den Kanton St. Gallen bekannt. Unter anderem kündigte sie an, ihre Filiale in Steinach «zu überprüfen». Seither stand die Post im Dialog mit den Steinacher Gemeindebehörden. An einem öffentlichen Anlass Ende Mai 2018 informierte sie die Bevölkerung über die wirtschaftliche Ausgangslage der Filiale Steinach, erklärte den Überprüfungsprozess und zeigte Alternativen zu selbst betriebenen Filialen auf. Der Protest aus der Steinacher Bevölkerung

über die Schliessungspläne blieb nicht aus. Und auch der Gemeinderat Steinach wehrte sich «mit Händen und Füssen», wie Gemeindepräsident Roland Brändli sagt.

**Analyse des Postangebots**

Nach dem Informationsanlass überprüfte die Post ihr Angebot in der östlichen Bodensee-Region. Nun hat sie sich entschieden, die Entwicklung der Filiale Steinach «weiter zu beobachten». Aus diesem Grund führe sie die Poststelle bis mindestens Ende 2020 weiter. Voraussichtlich im ersten Quartal 2021 wird sie die Situation neu beurteilen. «Freude herrscht» bei Gemeindepräsident Roland Brändli. Nach diesem Kampf «David gegen Goliath» sei er erleichtert und hoffe, dass die Poststelle auch nach 2021 weitergeführt wird. mitg./ud.

**SVP unterstützt Diezi**

Der Vorstand der SVP Arbon spricht sich mehrheitlich für die Unterstützung von Dominik Diezi für das Stadtpräsidium aus. Wie die Partei mitteilt, bringe Diezi die Grundvoraussetzungen, einen grossen Rucksack an politischer Erfahrung und Führungsqualitäten als langjähriger Präsident der Kirchenvorsteher-schaft mit. Eine Mehrheit des Vorstands ist überzeugt, dass Diezi bei «Arbons grösstem Problem, den Fi-

nanzen» anpacken und etwas verändern könne. Es gebe auch kritische Stimmen innerhalb des SVP-Vorstands, gerade was die Sozialpolitik und die zeitlichen Ressourcen des Kandidaten anbelange. Bei der Personalpolitik hofft die SVP, dass Diezi bei Arbons Verwaltung «den Hebel ansetzen und die Kosten stabilisieren wird». Für die Wahl in den Stadtrat empfiehlt eine Mehrheit des SVP-Vorstands den erfahrenen Kantons- und bisherigen Stadtrat Konrad Brühwiler. SVP/red.



am 10. Feb. 2019

Kompetent  
Kommunikativ  
Kompromissfähig

**Konrad Brühwiler**  
wieder als Arboner Stadtrat!

konrad-bruehwiler.ch

**«Hier wächst Zukunft»**



Die Straub Gartenbau AG aus Freidorf hat sich für die diesjährige «Messe am See» etwas ganz Besonderes ausgedacht. Die Lehrlinge Ramon Voser, Tobias Krucker sowie Nicolas Würth sind unter dem Motto «Hier wächst Zukunft» für die Inhalte des Messestandes verantwortlich. Unterstützt werden sie von der Lehrlingsverantwortlichen Marlene Signer. Schon im Vorfeld der Messe planen die drei angehenden Landschaftsgärtner ihr ganz eigenes Werkstück. Es entstanden bereits erste Skizzen, ausserdem wurden schon Materialien besorgt. Bei der Projektumsetzung am Messestand können die Besucher dem Lehrlings-Trio über die Schultern schauen und ihnen Fragen zum Projekt und ihrer Ausbildung stellen. Die «Messe am See» findet vom 29. bis 31. März 2019 im Seeparksaal in Arbon statt. mitg./red.

**Mundart-Band Karisma im Hotel Wunderbar**



Die Band Karisma (Foto) ist morgen Samstag, 9. Februar, um 20 Uhr im Hotel Wunderbar in Arbon zu Gast. Stilistisch ist die Band dem Genre Mundart Soul zuzuordnen, wobei sie die Grenzen zu anderen Musikstilen durchbricht. Das Besondere an der Band ist, dass es Soulmusik in Mundart in der Ostschweiz sonst nicht gibt. Der Eintritt ist frei. Es gibt eine Kollekte.

mitg.

# Ich kämpfe für Arbon!



«Ein attraktives Arbon durch konstruktive, kostenbewusste und pragmatische Politik.»

Liste 7

Gemeindewahlen 10. Februar 2019

**Matthias Schawaldler**  
In das Stadtparlament



## Entwurf Verkehrsordnung (Einwendungsverfahren)

Gemeinde, Ort Arbon  
Strasse, Weg Im Löffelchratte (Wendeplatz)  
Antragsteller Stadt Arbon  
Anordnung Parkierungsverbot  
Auflagefrist 25. Januar – 13. Februar 2019

Mit Eingabe vom 10. Januar 2019 beantragt die Stadt dem Departement für Bau und Umwelt den Erlass folgender Verkehrsordnung:

Das Signal 2.50 „Parkieren verboten“ mit Zusatz „Ganzer Wendeplatz“ gemäss revidiertem Situationsplan vom 11. Januar 2019.

Der Situationsplan kann bei der Stadt Arbon eingesehen werden.

Zum Entwurf können innert 20 Tagen ab Publikation beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld, schriftliche Einwendungen eingereicht werden. Das Einwendungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information, wobei kein Einspracheentscheid ergeht.

Arbon, 25. Januar 2019 Stadt Arbon



## Entwurf Verkehrsordnung (Einwendungsverfahren)

Gemeinde, Ort Arbon  
Strasse, Weg Chriesiweg (Wendeplatz)  
Antragsteller Stadtrat Arbon  
Anordnung Parkierungsverbot  
Auflagefrist 25. Januar – 13. Februar 2019

Mit Eingabe vom 10. Januar 2019 beantragt die Stadt dem Departement für Bau und Umwelt den Erlass folgender Verkehrsordnung:

Das Signal 2.50 „Parkieren verboten“ mit Zusatz „Ganzer Wendeplatz“ gemäss Situationsplan vom 10. Januar 2019.

Der Situationsplan kann bei der Stadt Arbon eingesehen werden.

Zum Entwurf können innert 20 Tagen ab Publikation beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld, schriftliche Einwendungen eingereicht werden. Das Einwendungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information, wobei kein Einspracheentscheid ergeht.

Arbon, 25. Januar 2019 Stadt Arbon



## Verkehrsordnung

Reg.-Nr. 2019/001/TBA

Gemeinde, Ort Arbon  
Strasse, Weg Strandbadstrasse mit Parkplätzen  
Antragsteller Stadtrat Arbon  
Anordnung Bewirtschaftung der Parkplätze  
Auflagefrist 25. Januar – 13. Februar 2019

Das Departement für Bau und Umwelt entscheidet:

Die Signale 4.20 „Parkieren gegen Gebühr“ mit Zusatz „Ganzes Areal“ und 4.17 „Parkieren gestattet“ mit Zusatz 5.14 „Gehbehinderte“ werden gemäss Antrag vom 10. September 2018 und Situationsplan vom 25. September 2018 genehmigt.

Der Situationsplan kann bei der Stadt Arbon eingesehen werden.

Rechtsmittel:  
Gegen diesen Entscheid kann innert 30 Tagen ab Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde geführt werden. Diese hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel unter Beilage des angefochtenen Entscheides einzureichen.

Frauenfeld, 14. Januar 2019 Departement für Bau und Umwelt

## TIPPS & TRENDS

### Sonderverkauf von «Filati Mode mit Wolle»

Das Altstadtgeschäft «Filati Mode mit Wolle» braucht Platz für Neues und führt deshalb am Freitag, 8. Februar, von 13.30 bis 18.30 Uhr und am Samstag, 9. Februar, von 9 bis 16 Uhr im katholischen Pfarrzentrum in Arbon einen Sonderverkauf durch. Im Angebot stehen eine grosse Auswahl an handgestrickten Pullovern, Jacken, Kinder- und Bébésachen. Dazu gibt es über 15 000 Knäuel Wolle, Baumwollgarne, Sockenwolle, Filzwolle, Stricknadeln, Mercerie, Knöpfe, Stick- und Häkelsachen zu günstigen Preisen (30 bis 80 Prozent Rabatt). Auch erhalten die Kunden beim Kauf von zwei Modellen einen Schal gratis. Wartende Männer erhalten einen Kaffee offeriert.

pd.

### Feldenkrais in Arbon

Ab Anfang Februar wird im Presswerk Feldenkrais angeboten. Feldenkrais ist eine Methode, um sich von körperlichen Schmerzen zu befreien, beweglicher und dadurch lebendiger zu werden. Die Lektionen werden wöchentlich, jeweils am Donnerstag, ab 7. Februar, bis 4. Juli im Kulturzentrum Presswerk in Arbon durchgeführt. Die erste Gruppe trifft sich von 13.20 bis 14.20 Uhr und die zweite Gruppe von 14.30 bis 15.30 Uhr. Probelektion möglich. Anmeldung bei Pro Senectute Thurgau, Tel. 071 626 10 83.

mitg.

In eigener Sache

### Amtliche Inserate verzögert publiziert

Aufgrund einer technischen Panne fehlten im letzten «felix. die zeitung.» die von der Stadt Arbon pünktlich zugestellten amtlichen Inserate. Diese werden in der vorliegenden «felix.»-Ausgabe nachpubliziert. Es handelt sich um die Verkehrsordnungen am Chriesiweg, Im Löffelchratte und an der Strandbadstrasse (Seite links), sowie um das Baugesuch im ZIK (nächste Seite). Wir bitten um Entschuldigung. red.

Aus dem Stadthaus Arbon

## Wahlen und Abstimmung am übernächsten Sonntag

Am Wochenende des 10. Februar wählen die Stimmberechtigten von Arbon in einer Erneuerungswahl den Stadtpräsidenten/die Stadtpräsidentin, die vier Mitglieder des Stadtrates sowie die 30 Mitglieder für das Stadtparlament für die Amtsdauer 2019–2023.

Ferner wird den Stimmberechtigten auf eidgenössischer Ebene die Volksinitiative «Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungsinitiative)» und auf kommunaler Ebene das Budget 2019 zur Abstimmung gebracht.

Brieflich Stimmende müssen darauf achten, dass die Unterlagen bis spätestens zur Schliessung der Urnen am Abstimmungssonntag um 11 Uhr bei der Stadt Arbon eintreffen. Der Stimmrechtsausweis muss unter-

schrieben sein. Alle Stimmzettel von Bund und Gemeinde sind in das beigelegte C5-Lochcouvert oder einen anderen neutralen Briefumschlag zu legen und zu verschliessen.

Für die vorzeitige Stimmabgabe steht von Montag bis Freitag, 4. bis 8. Februar im Stadthaus während der offiziellen Büroöffnungszeiten die Abstimmungsurne bereit. Sie befindet sich beim Infoschalter der Abteilung Einwohner und Sicherheit im Parterre West. Der Stimmrechtsausweis und das verschlossene Couvert mit den Stimmzetteln sind persönlich abzugeben.

Weitere Einzelheiten können dem Stimmrechtsausweis entnommen werden. Sollte das Stimmmaterial unvollständig sein, kann das Fehlen bei der Abteilung Einwohner und Sicherheit bezogen werden.

Medienstelle Arbon

### Missbrauch: Betroffene Männer treffen sich

Männer, welche sexuellen Missbrauch erfahren haben, treffen sich neu in einer Selbsthilfegruppe in Weinfelden. Oft ist die Scham zu gross, um über den Missbrauch zu reden oder sich Hilfe zu holen. Betroffene können sich bei Selbsthilfe Thurgau in Weinfelden unter Telefon 071 620 10 00 oder unter info@selbsthilfe-tg.ch informieren und anmelden. pd.



Für ein Kleinod mitten im «mediterranen» Bodenseeklima.

**Cyrill Stadler**

1974, Veranstalter Vermögensverwalter

### 5-fache Bonuspunkte 7. Februar 2019

Sammeln Sie jeden Monat am 1. Donnerstag Zusatzpunkte auf Ihren gesamten Einkauf!



Im Migroszentrum Rosengarten, Arbon  
www.swidro-drogerie-rosengarten.ch

### CORNELIA moden

Outlet-Mode aus unseren Versandhäusern\* zum besten Preis

\*CORNELIA • VEILLON • MONA • BEYELER VAMOS • MIAMODA • HAPPYSIZE • BABISTA ALBA MODA • CONLEYS IMPRESSIONEN

Wehrstr. 12 • 9015 St.Gallen-Winkl  
www.cornelia-moden.ch

Mo 12 - 18 • Di - Fr 9.30 - 18 • Sa 9 - 16



## Tradition pflegen Innovation fördern

Lernen Sie uns kennen.

Donnerstag, 07. Februar 2019  
auf dem Fischmarktplatz im Städtli  
Ab 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr

Liste 6

fdp-arbon.ch

## TOTENTAFEL

### Amtliche Todesanzeige Arbon

Am 22. Januar 2019 ist gestorben in Arbon: **Bünzli geb. Dörig Norma Frieda**, geboren am 5. September 1925, von Uster, Witwe des Bünzli Otto, wohnhaft gewesen in Arbon, Pflegeheim National, Brühlstrasse 3. Die Abdankung hat bereits im engsten Familienkreis stattgefunden. Trauerhaus: Frau Susi Bertsche, Bahnhofstrasse 52, 9313 Muolen.

### PRIVATER MARKT

**Privathaushalt** bietet 1-2 Nachmittage pro Woche eine langfristige Anstellung als **Reinigungskraft**. Sie sind eine gepflegte und motivierte Person, Nichtraucherin, mit freundlichen Umgangsformen, sind motorisiert und mit deutscher Muttersprache, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. SMC-Research AG, 9320 Arbon, E-Mail: info@swissmediconsult.ch, Tel. 071 446 58 90.

Kapi-Ranch Horn. **Service-Aushilfe gesucht** für 1-2 Tage pro Woche. Interessiert? Tel. 076 201 29 83

**Bodenleger** verlegt Laminat, Parkett, Vinyl-Beläge und Teppiche zu fairem Preis. Parkett schleifen und versiegeln. Auskunft Tel. 079 601 26 18.

**MALERARBEITEN INNEN**, ob grundieren, weiss oder farbig, ob Wände, Decken, Türen, Türrahmen, Fenster oder Fensterläden, streiche ich Ihnen fachmännisch. Günstig, da als Einzelfirma eingetragen. Verlangen Sie unverb. eine Gratisofferte. Tel. 079 216 73 93, Email: p.roberto@bluewin.ch oder Postfach 222, 9320 Arbon

**Handelshaus Hartmann** kauft: hochwertige Pelze, Teppiche, Porzellan, Zinn, Bilder, Näh- und Schreibmaschinen, Uhren, Schmuck, Münzen, Taschen, Antiquitäten und Figuren. Telefon 076 200 39 18.

**der-plattenleger.com** Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

**Brauchen Sie Hilfe!** Sind Sie in der Schuldenfalle oder haben Sie sonstige Probleme. Ich helfe Ihnen. Erste Beratung Gratis und unverbindlich. **078 768 63 98**

**Stress mit dem Umzug?** Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

### TREFFPUNKT

Wer **Bridge** spielt bleibt fit, drum spiel auch du mit: jeden Di 19-22, Do 14-17 Uhr. **Bridge-Kurs** ab 6. März, Mi 19-22 Uhr im Club-Lokal, Turmgasse 8, Arbon. Info/Anmeldung: 078 897 73 40 rita\_demuth@bluewin.ch

Schützenstube Monrüti Romanshorn, **Freitag, 1. und Samstag, 2. Februar ab 11 Uhr «METZGETE»**. **Samstag, 2. Februar «Stubete» ab 19 Uhr**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Für Firmen- und Privatansätze ab 15 Pers. empfehlen wir uns für Ihren Fondue oder Raclette-Plausch. Tel. 079 263 75 48.

2. Januar. Spaziergang **am See beim Seepark**. Frau von Biel. Nette Rabengespräche. Würde sie gerne weiterführen. acamar@bluewin.ch

**Der Healing Room Arbon**, Schmiedgasse 6, ist im Februar geöffnet: **07., 20.00-22.00, 13., 14.30-16.30, 16., 09.00-11.00, 20., 14.30-16.00, 21., 20.00-22.00, HEIL-ganz** gesund, unversehrt, gerettet, im Glück, Beistand und Schutz. **BAR-Treffen**, um Durst nach Gemeinschaft zu löschen, Annahme, Liebe und Geborgenheit zu stillen.

**Rosmarie**, 65/162, schlank, feminin mit einem **Engelslachen**. Wo ist der gepflegte Mann mit einer Schulter zum anlehnen, für eine ehrliche Beziehung? st.gallen@contacta.ch, oder per Tel.: \*\* 079 444 79 52 \*\*

**Restaurant Pizzeria Harmonie Arbon**. Znüni-Hit, täglich zwei Mittagsmenüs mit Salat und Suppe oder à la carte. Gutbürgerliche Küche. Öffnungszeiten: Mo-Sa 8-24 Uhr. **Telefon 071 446 17 25**.

**Restaurant-Pizzeria «Zum weissen Schäfli»** St. Gallerstr. 52, Arbon Tel. 071 446 16 07. **Jetzt kommt die Kälte! NEU: Speiseservice im Nicht-rauchersaal**. Täglich 4 verschiedene Mittag-Menü ab Fr. 13.50, kleine Portion Fr. 9.50. Freitag und Samstag jeweils 2 Fischmenü. **Für Senioren bieten wir in Arbon und Umgebung einen kostenlosen Lieferservice, Tel. 071 446 16 07**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**TANZNACHMITTAG mit Live Musik** im Café Restaurant Weiher, Arbon. Dienstag, 5. Februar von 14.30-18.00 Uhr, Eintritt frei! Auf Euren Besuch freut sich das Weiher Team. Tel. 071 446 21 54.

**Nach Jahren des alleine Seins, ist er bereit für einen Neuanfang**. Leo, gesch., 68/175, sportlich, mit Stil, gut situiert. Er möchte sein Glück mit Dir teilen. Bist Du bereit auf die Begegnung mit einem interessanten Mann? Er bewegt sich viel in der Natur, liebt gute Gespräche. Mehr über st.gallen@contacta.ch, oder per Telefon: \*\* 079 444 79 52 \*\*

### FAHRZEUGMARKT

**Zu verkaufen ein 3er-Autoveloträger**. Preis nach Vereinbarung. Abholung in Horn. Telefon 071 845 3104.

**Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW.**, Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

### Freitag ist felix. Tag

Zu vermieten ab sofort oder nach Vereinbarung im **Dorfzentrum Roggwil** St. Gallerstr. 57 (neben Bushaltestelle Arbon - St. Gallen) sonnige, neu renovierte **4-Zi - Wohnung 1. OG**  
- Terrasse gegen Südseite  
- Anteil Garten - Sitzplatz  
- übliche Nebenräume  
monatlicher Mietzins excl. Fr. 1'260.--  
Nebenkosten à conto Fr. 240.--  
auf Wunsch  
Auto - Abstellplatz Fr. 40.--  
**Auskunft + Besichtigung**  
Franz Hodel  
Sonnmatstr. 5, 9320 Arbon  
P: 071 446 31 35 / G: 071 447 11 55



### Auflage Baugesuch

**Bauherrschaft**  
ZIK Immo AG,  
Weitegasse 6,  
9320 Arbon

Bauvorhaben:  
Balkonanbau,  
Bauparzelle 4081,  
Zum See 5,  
9320 Arbon

**Auflagefrist**  
25. Januar bis  
13. Februar 2019

**Planaufgabe**  
Abteilung Bau, Stadt-  
haus, Hauptstrasse 12,  
3. Stock

**Einsprachen**  
sind innerhalb der  
Auflagefrist schriftlich  
und begründet an die  
Politische Gemeinde  
Arbon zu richten.

### VERMISST

Wer hat unsere Smokey gesehen?  
Sie ist seit dem 24. Januar 2019 ab ihrem Wohnort an der Giessereistrasse verschwunden. Smokey ist gechippt, weiblich. Sie hat teilweise weisse Schnurrhaare und ist eher scheu und schreckhaft. Sie kann nicht richtig miauen. Eventuell ist sie irgendwo eingesperrt. Bitte schauen Sie in Ihren Garagen, Gartenhäusern und Kellern nach. Wir vermissen sie sehr und hoffen auf Ihre Unterstützung.



Kontakt bei Fund / Sichtung:  
Cassandra Joos  
Telefon 079 175 57 46



### Auflage Baugesuche

**Bauherrschaft**  
Bösch Mathias und Lisa,  
Bahnhofstrasse 99,  
9240 Uzwil

Bauvorhaben:  
Neubau Einfamilienhaus  
(Projektänderung),  
Bauparzelle 5740,  
Kratzern 31,  
9320 Frasnacht

**Bauherrschaft**  
Fäh Martin,  
Sonnenhügelstrasse 71,  
9320 Arbon

Bauvorhaben:  
Sauna/Pool, Bauparzelle  
2567, Sonnenhügel-  
strasse 71, 9320 Arbon

**Bauherrschaft**  
E. Bruderer  
Maschinenfabrik AG,  
Egnacherstrasse 44,  
9320 Frasnacht

Bauvorhaben:  
Ersatz Luftheizapparate,  
Bauparzelle 5217/5219,  
Egnacherstrasse 38/40,  
9320 Frasnacht

**Auflagefrist**  
1. Februar bis  
20. Februar 2019

**Planaufgabe**  
Abteilung Bau, Stadt-  
haus, Hauptstrasse 12,  
3. Stock

**Einsprachen**  
sind innerhalb der  
Auflagefrist schriftlich  
und begründet an die  
Politische Gemeinde  
Arbon zu richten.

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Samstag, 2. Februar**

- 10 bis 12 Uhr: Treffen mit Dominik Diezi, Schulhaus Stachen.
- 22 Uhr: The Real 80's & 90's Party mit DJ Piccolo, Presswerk.
- Ü30 Party, Disco Bar Trischli, beim Schwimmbad.

**Sonntag, 3. Februar**

- 13 bis 18 Uhr: Chäs-Spätzli, Rest. /Kantine BKW2, Winterbar auf dem Saurer Werk 2, Giessereistrasse.

**Dienstag, 5. Februar**

- 14.30 bis 18 Uhr: Tanznachmittag, Café Restaurant Weiher.

**Donnerstag, 7. Februar**

- 9.30 bis 11 Uhr: «Strick-Kafi», Michelas Ilge, Kapellgasse 6.
- 5-fach Bonuspunkte, Swidro Drogerie Rosengarten im Migroszentrum.
- Ab 18.30 bis 20 Uhr: «Tradition pflegen, Innovation fördern» FDP, auf dem Fischmarktplatz.
- 19 Uhr: Kurs Papierblumen basteln, Anmeldung: info@dekoagentur.ch, im Atelier der Deko Agentur, Brühlstr. 4. www.dekoagentur.ch

**Freitag, 8. Januar**

- 13.30 bis 18.30 Uhr: Sonderverkauf im kath. Pfarreizentrum, Filati Mode mit Wolle. www.filati-shop.ch
- 20.30 Uhr: Film «Argentina» von Carlos Saura, Kulturcinema Farbgasse.

### Horn

**Montag, 4. Februar**

- 16 bis 16.30 Uhr: Bücherzweige, Bibliothek.

**Mittwoch, 6. Februar**

- 9 bis 11 Uhr: Spatzenhöck, KG-Haus.
- Ab 9.30 Uhr: Kaffee-Treff, ü60, Lido.

**Donnerstag, 7. Februar**

- Ausserordentliche Grünabfuhr (bis 7 Uhr bereitstellen).

### Steinach

**Donnerstag, 7. Februar**

- 14 bis 17 Uhr: Jass- und Spielnachmittag im Gartenhof, Gallusstr. 6.

### Roggwil

**Mittwoch, 6. Februar**

- 14 bis 17 Uhr: Spiel-, Jass- und Kaffeenachmittag, Frauenverein Roggwil, evang. KG-Haus.

### Region

**Sonntag, 3. Februar**

- 17 Uhr: Konzert von «Thomas Scheytt», Schloss Roggwil, Kartenreservierungen unter 071 455 17 52 oder info@schloss-roggwil.ch.

**Mittwoch, 6. Februar**

- 13.30 bis 16 Uhr: jährliche Sirenen-test, ganze Schweiz.

### Thomas Scheytt im Schloss Roggwil

Thomas Scheytt ist zweifacher Gewinner des German Blues Award 2015 in den Kategorien «Bestes Piano» und «Bestes Duo». Der Musiker gilt als einer der besten zeitgenössischen Boogie- und Blues-Pianisten. Am Sonntag, 3. Februar, um 17 Uhr kommt der Schwabe und Pfarrersohn mit Klassikern des Blues und Boogie Woogie und eigenen Kompositionen in den Barocksaal im Schloss Roggwil. Scheytt gehört zu den meistbeschäftigten Musikern der europäischen Blues- und Boogie-Szene. Er ist seit über 20 Jahren nicht nur als Solist, sondern auch mit seinen Formationen Netzer & Scheytt sowie dem Trio Boogie Connection in Jazzclubs und auf

**Wirtschaft zum Bühlhof**  
E. Schaefer  
071 446 10 88  
9320 Arbon  
www.buehnhof.ch

**Stockfisch**  
jeden Montag + Dienstag  
Reservation empfohlen  
Parkplatz für Gäste ohne Gebühren  
Grosse Sonnenterrasse im Grünen mit Sicht auf Säntis  
Saal für Vereins- und Familienanlässe

**FDP Die Liberalen**

**Liste 6**  
Arbon gestalten und verwalten.

**Rico Baettig**  
1965, Unternehmer

## KIRCHGANG

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Amtswoche: 4. bis 8. Februar: Pfrn. A. Grewe, T: 071 446 37 47
- Sonntag, 3. Februar 9.30 Uhr: Gottesdienst.
- Montag, 4. Februar 14 Uhr: Singkreis, KG-Haus. 19.30 Uhr: Sitzen in Stille, Sitzungszimmer Kirche.
- Dienstag, 5. Februar 14 Uhr: Hand Made, Cafeteria.
- Mittwoch, 6. Februar 19.30 Uhr: Ökum. Gespräche über der Bibel, Pfrn. A. Grewe und Diakon M. Rupper, Cafeteria.
- Donnerstag, 7. Februar 20 Uhr: Lesekreis, Cafeteria.

**Katholische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 3. Februar 10.30 Uhr: Eucharistiefeier mit Kerzenweihe und Blasiussegen. 11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.
- 12.30 Uhr: Polnische Eucharistiefeier und Blasiussegen.
- Montag, 4. Februar 8 Uhr: Eucharistiefeier, Galluskap.
- Dienstag, 5. Februar 19 Uhr: Eucharistiefeier, Otmarskirche Roggwil.
- Mittwoch, 6. Februar 9 Uhr: Eucharistiefeier.
- Donnerstag, 7. Februar 18.15 Uhr: Eucharistiefeier, Galluskapelle.

**Evangelische Freikirche Chrischona**

- Sonntag, 3. Februar 10 Uhr: Gottesdienst, Predigt Peter Felder, Kinder- und Jugendprogr. von 1-16 Jahren. 18 Uhr: depo 3 Jugendgottesdienst, Brühlstrasse 4. www.chrischona-arbon.ch

**Christliches Zentrum Posthof**

- Sonntag, 3. Februar 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, parallel Kinderprogramm. www.czp.ch
- **Christliche Gemeinde Arbon**
- Sonntag, 3. Februar 9.30 Uhr: Anbetung & Abendmahl. 11 Uhr: Predigt, Kinderhort und Sonntagsschule.

**Christliche Gemeinde Maranatha**

- Sonntag, 3. Februar 10 Uhr: Gottesdienst. www.gemeinde-maranatha.ch

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 3. Februar 9.40 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr. H. U. Hug.
- Mittwoch, 6. Februar 12 Uhr: Mittagstisch im KG-Haus. Anmeldung an 071 455 11 47.

### Steinach

**Katholische Kirchgemeinde**

- Alle Gottesdienste finden bis auf weiteres in der Evangelischen Kirche, Steinach statt:
- Samstag, 2. Februar 18 Uhr: Eucharistiefeier mit Kerzenssegnung und Blasiussegen.

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 3. Februar 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfrn. K. Meier-Schwob, Kirche.
- Mittwoch, 6. Februar 13.45 bis 16 Uhr: «mini mix» für Kinder 1.-3. Klasse, KG-Haus.
- Donnerstag, 7. Februar 14.30 Uhr: Ökum. Kirchgemeindenachmittag mit Theatergruppe «Silberfösch», Gemeindesaal.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 3. Februar 10 Uhr: Gottesdienst, Pfarrer Tibor Elekes.

**Katholische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 3. Februar 11 Uhr: Eucharistiefeier und Kerzenweihe sowie Blasiussegen mit Pater der Unteren Waid.
- Donnerstag, 7. Februar 9 Uhr: Wortgottesdienst.

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**

- Sonntag, 3. Februar 10 Uhr: Kommunionfeier mit Kerzen-, Blasius- und Agathabrotsegen.

Festivals im In- und Ausland zu Gast. Kartenreservierungen sind unter der Telefonnummer 071 455 17 52 oder unter info@schloss-roggwil.ch möglich. pd.

### Freitag ist felix. Tag

### Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gelten für die Region Arbon, Roggwil und Horn Telefon 0900 575 420 und für die Region Steinach Telefon 0900 141 414. (Fr. 1.93/Min.) red.

KTV Arbon veranstaltete Ski- und Snowboardtage

# Schnee, Sturm und viel Spass



Ein Leiter mit seiner Gruppe an den Ski- und Snowboardtagen in Wildhaus.

Zum 62. Mal hat die Schneesport-  
schule des KTV Arbon ihre Ski-  
und Snowboardkurse in Wildhaus  
durchgeführt. Die Teilnehmer hat-  
ten sichtlich Spass.

Rund 120 Kursteilnehmer, sowohl  
Skifahrer als auch Snowboarder, er-  
lernten unter fachkundiger Betreu-  
ung den Schneesport. Anfang Jan-  
uar kam der lang ersehnte Schnee  
und so durften alle Teilnehmer zwei  
schneereiche Kurstage geniessen.  
Ob im Stemmbogen, scharfen Car-  
vingkurven, im Rutschen und Snow-  
boarden, jeder stellte sein Können  
unter Beweis. Der zweite Kursson-  
ntag musste aufgrund der Wetterver-  
hältnisse allerdings abgesagt wer-

den. Die Sturmböen verhinderten  
teilweise den Betrieb der Bergbah-  
nen im Skigebiet Wildhaus.

## Ski- und Snowboardrennen

Tradition hat das Ski- und Snow-  
boardrennen am letzten Kursson-  
ntag. Dabei kam laut Veranstaltern  
richtiges Rennfeeling auf und Best-  
zeiten wurden herausgefahren. Die  
ersten drei jeder Kategorie wurden  
mit einer Medaille ausgezeichnet  
und auf dem Podest gefeiert wie  
im richtigen Skiweltcup.

Für die rund 30 Leiter, die im Ein-  
satz gestanden sind, endet diese  
Saison mit der Abschlusstour im  
März.

mitg.

## Rangliste

**Ski 1 Klein:** 1. Livio Brandalise;  
2. Lia Pfändler; 3. Hanna Zellner.

**Ski 1 Gross:** 1. Joshua Schai;  
2. Yoan Hodzic; 3. Severin Weber.

**Ski 2 Klein:** 1. Gianmiro Ferraro;  
2. Anic Binder; 3. Julian Weiss,

**Ski 2 Gross:** 1. Alya Moser;  
2. Gene Pfändler; 3. Sebastian  
Buschor.

**Ski 3:** 1. Graziano Spiess; 2. Luca  
Stark; 3. Lia Scholz.

**Ski 4:** 1. Noel Scholz; 2. Celina  
Brülisauer; 3. Ella Reinhart.

**Ski 5:** 1. Emilia Bergmann; 2. Jana  
Reinhart; 3. Sofia Chovanec.

**Ski 6:** 1. Simon Leumann;  
2. Andreas Leumann; 3. Levin  
Steingruber.

**Snowboard 7:** 1. Flurin Sigrist;  
2. Lina Poltera; 3. Laura Zim-  
mermann.

**Snowboard 8:** 1. Martina Burk-  
halter; 2. Gian Luca Brülisauer;  
3. Enea Rozakis.

**Snowboard 9-10:** 1. Noah Dün-  
ner; 2. Sarah Tinner; 3. Tom  
Scholz.

**Snowboard 11-12:** 1. Eliane Ba-  
schung; 2. Naomie Baschung;  
3. Marvin Merten.

Die komplette Rangliste auf:  
[www.sneesport-ktv.ch](http://www.sneesport-ktv.ch)

**felix.**



DER WOCHE

Gemeinde Roggwil

Die Gemeinde Roggwil unter-  
stützt seit vielen Jahren den  
Anbau von Hochstamm-Apfel-  
bäumen. Sie bezahlt einen  
Förderbeitrag von 20 Franken  
pro Baum – während zehn Jah-  
ren (ertragslose Zeit). Mit dieser  
Massnahme leistet die Gemeinde  
einen effektiven Beitrag für die  
Erhaltung der typischen Hoch-  
stamm-Obstgärten. Auf vielen  
ehemals kargen, leerrode-  
ten Wiesen sind in den letzten  
Jahren wieder Hochstämme ge-  
pflanzt worden. Das kostete die  
Roggwiler 2018 zwar eine Stange  
Geld (42 000 Franken), doch die  
Umwelt dankts. Und wir ebenso:  
«felix. der Woche»!



FDP  
Die Liberalen

BISHER

Liste 6

Meine Leidenschaft für  
unser Arbon, mit Sachverstand.

**Silke Sutter Heer**  
1964, Berufsrichterin lic.iur.



**MITEINANDER  
BEWEGEN**

LISTE 4

Wahlen vom 10. Februar  
[www.sparbon.ch](http://www.sparbon.ch)

